



**Sámi allaskuvla**  
Sámi University of Applied Sciences

**Allaskuvlastivra / høgskolestyret**

**Čoahkkinbeavdegirji / møtebok 2-2020**

**Stivračoahkkin / styremøte**

**11.03.2020**

**Sámi allaskuvlla stivračoahkkin / Samisk høgskoles styremøte nr. 02-2020****Dáhton/dato:** 11.03.2020 dii./Kl. 09.00 – 13.15**Čoahkkinbáiki/møtested:** Diehtosiida, Guovdageaidnu/Kautokeino**Čoahkkimis/tilstede:** Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

1. Laila Susanne Vars
2. Ylva Jannok Nutti
3. Biret Elle Juuso
4. Lovisa Mienna Sjøberg
5. Lemet Ivar Hætta
6. Stigo Christian Holm
7. Elle Helene Siri
8. Ellen Inga O. Hætta
9. Idar Peder Kintel
10. Mette Anti Gaup, searvvai tlf bokte / deltar via telefon

**Eret / Meldt forfall:**

- Petter Drefvelin
- Hanna Outakoski, várrelahttu/varamedlem

**Hálddahusa bealis:**

- Johan Ailo Kalstad, direktivra/direktør
- Berit Anne Bals Baal, Lohkanguovddáš jodiheaddji / Leder for Senter for samisk i undervisningen
- Anne Britt Klemetsen Hætta, GDBS-goađi jodiheaddji / Leder for Institutt for språk, duodji, reindrif og samfunnsvitenskap
- Mikkel Anders Kemi, ekonomijahoavda/økonomisjef

**Čoahkkinčáli/protokollfører:** Inger Anne S. Triumph

**Áššelistu / Saksliste:**

- S-02/20 Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste.
- S-03/20 Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker
- S-04/20 Referáhtat /referater
- S-05/20 Jahkereketdoallu 2019 ja bušeahttarievdadusat 2020 / Årsregnskap 2019 og budsjettendringer 2020
- S-06/20 Jahkeraporta 2019-20 / Årsrapport 2019-20
- S-07/20 Jahkeraporta Dávvirikkalaš ministtarráđđái 2019 / Årsrapport til Nordisk ministerråd
- S-08/20 Dutkan- ja oahppostivrra (DOS) jođiheaddji nammadeapmi / Oppnevning av leder for forsknings- og studiestyret
- S-09/20 Goajtejođiheaddjevirggi almmuheapmi / Utlysning av stilling som instituttleder
- S-10/20 Bargiidhoavdda virgádeapmi / Ansettelse av personalsjef
- S-11/20 Čoahkkinkaleandara rievdadeapmi / Endringer i møteplan 2020

**S-02/20 Dohkkehit čoahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste 11.3.2020**

| Behandlet av                            | Møtedato   | Saknr   |
|---|------------|---------|
| 1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 | 11.03.2020 | S-02/20 |

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling:**

Allaskuvlastivra dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu stivračoahkkimii 11.03.2020 / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste til styremøte 11.03.2020.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

**S-03/20 Diehtujuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og diskusjonssaker**

| Behandlet av                            | Møtedato   | Saknr   |
|---|------------|---------|
| 1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 | 11.03.2020 | S-04/20 |

- Studeantaáitardeaddji ovdanbuvttii dieđuid su barggu birra./Studentombud orienterte om sitt arbeid.
- Dieđut allaskuvladirektevrras / Orienteringer fra høgskoledirektøren.  
Koronadávddá oktavuodas gearggusvuohta / Forholdsregler ifbm Koronavirus faren
- REKOMP / DEKOMP
- Bargobiraslávdegotti jahkeraporta / Årsrapport fra arbeidsmiljøutvalget
- Oahppoprográmmaid álgín 2020 / Oppstart av studieprogrammer 2020
- Juolludanreive / Tildelingsbrev 2020
- Rektora mearrádusnotáhta bokte nammaduvvon stivralahtut Sis-Finnmárkku studeanttaid ovttaššit stivrii (SSO stivrii) / Styremedlemmer til styret for Studentsamskipnaden i indre-Finnmark oppnevnt ved rektors fullmakt
- Máhtodepartemeantta gulaskuddamat. Ođđa UH-láhka / Høringer fra Kunnskapsdepartementet. Ny lov om Universiteter og høyskoler.
- Diehtu dan birra ahte Israel Ruong stipeandafoandda stivra lea mearridan heaittihit vuodđudusa / Orientering om styret til Israel Ruong stipendiefond har besluttet å avvikle stiftelsen
- NOKUTa bearráigeahčču njukčamánu 2020 / NOKUTs tilsyn ved Samisk høgskole i mars 2020

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling:**

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtujuohkin- ja ságastallanáššiid / Høgskolestyret tar orienterings- og diskusjonssakene til etterretning.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

**S-04/20 Referáhtat / referater 11.03.20**

| Behandlet av                            | Møtedato   | Saknr   |
|---|------------|---------|
| 1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 | 11.03.2020 | S-03/20 |

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Allaskuvlastivra váldá vuhtii referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

**S-05/20 Jahkereketdoallu 2019 ja bušeahttarievdadeapmi 2020 /  
Årsregnskap 2019 og budsjettrevidering 2020**

| Behandlet av                            | Møtedato   | Saknr   |
|---|------------|---------|
| 1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 | 11.03.2020 | S-05/20 |

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla jahkereketdoalu 2019 oktan jodiheaddjikomentára, oppalašlisttu juolludemiin ja notáhtadieđuiguin.

Stivra juolluda čoggon geavatkeahtes ruđas GDBS gohtái TNOK 500, mii gálgá geavahuvvot rahkadit hárhellanlatnjan buohccidivššárohppui.

/

Styret godkjenner Samisk høgskoles årsregnskap for 2019 med ledelseskomentar, bevilgningsoppstilling og noteopplysninger.

Av ubrukte midler bevilger høgskolestyret TNOK 500 til GDBS-instituttet, som skal brukes til å bygge øvingsrom for sykepleierstudiet.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

**S-06/20 Jahkeraporta - Årsrapport (2019-2020)**

| Behandlet av                            | Møtedato   | Saknr   |
|---|------------|---------|
| 1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 | 11.03.2020 | S-06/20 |

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha evttohuvvon jahkeraportta (2019–2020).

Allaskuvlastivra addá direktevrii fápmudusa dohkkehít dokumeantta loahpalaččat ovdal go sáddejuvvo Máhttodepartementii.

/

Høgskolestyret godkjenner forslag til Samisk høgskoles årsrapport (2019-2020).

Høgskolestyret gir direktøren fullmakt til endelig godkjenning av rapporten før innsendelse til Kunnskapsdepartementet.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

**S-07/20 Sámi allaskuvlla jahkedieđáhus 2019 Davviriikkaid ministtarráđđái / Samisk høgskoles årsrapport 2019 til Nordisk ministerråd**

| Behandlet av                            | Møtedato   | Saknr   |
|---|------------|---------|
| 1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 | 11.03.2020 | S-07/20 |

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak:**

Allaskuvlastivra dohkkeha Sámi allaskuvlla jahkedieđáhusa 2019 Davviriikkaid ministtarráđđái.

/

Høgskolestyret godkjenner Samisk høgskoles årsrapport 2019 til Nordisk ministerråd.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

**S-08/20 Dutkan- ja oahppostivrra jodiheaddji nammadeapmi /  
Oppnevning av leder for forsknings- og studiestyret**

| Behandlet av                            | Møtedato   | Saknr   |
|---|------------|---------|
| 1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 | 11.03.2020 | S-08/20 |

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

Sami allaskuvlla stivra nammada prof. Nils Oskal dutkan- ja oahppostivrra jodiheaddjin guovtti jáhkkái.

Rektor oazžu fápmudusa nammadit jodiheaddji várrelahttu go lea fágabargiin bivdán evttohusaid.

/

Styret ved Samisk høgskole oppnevner prof. Nils Oskal som leder av forsknings- og studiestyret for to år.

Rektor får fullmakt til å utnevne leders varamedlem etter å ha bedt om innspill fra de faglig tilsatte.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

**S-09/20 Virgealmmuheapmi GDBS-goadi jodiheaddjin ja strukturárvoštallan /  
Utlysing av stilling som leder for Institutt for språk, duodji, reindrift og  
samfunnsvitenskap og vurdering av instituttstrukturen**

| Behandlet av                            | Møtedato   | Saknr   |
|---|------------|---------|
| 1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 | 11.03.2020 | S-09/20 |

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus/ Høgskoledirektørens forslag til vedtak:**

Sámi allaskuvlla stivra dohkkeha árvaluvvon almmuhusteavstta GDBS goahtejodiheaddjevrigái. Stivra mearrida čuovvovaš virgáibidjanlávdegotti dán virgádeapmái:

- Rektor
- Direktivra
- Fágasearvvit nammadit bargiidáirasa
- Studeantastivra nammada studeanta

Stivra váldá vuhtii direktivrra diehtujuohkima goahtestruktuvrra árvoštallanproseassas. /

Styret for Samisk høgskole godkjenner forslag til utlysningstekst for instituttlederstillingen for institutt for språk, duodji, reindrift og samfunnsvitenskap og vedtar følgende innstillingsutvalg til tilsettingsprosessen:

- Rektor
- Direktør
- Ansattes representant utnevnt av tillitsvalgte
- Studentrepresentant utnevnt av studentstyret

Styret tar direktørs informasjon vedrørende vurderingsprosessen av instituttstrukturen, til etterretning.

### **Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

### **S-10/20 Virgáibidjan bargiidhoavdan / Ansettelse av personalsjef**

| Behandlet av                             | Møtedato   | Saknr   |
|--|------------|---------|
| 1 Allaskuvlastivrra 1.8.2019 - 31.7.2023 | 11.03.2020 | S-10/20 |

*Dán áššis dieđihi stivrajođiheaddji iežas bealálazžan ja guđii čoahkkima. Prorektor ja stivrra nubbinjođiheaddji jođihii čoahkkima. Virgáibidjanášši, ii meannuduvvon rabas čoahkkimis. /*

*Styreleder erklærte seg inhabil og forlot møtet i denne saken. Prorektor og styrets nestleder ledet møtet.*

*Ansettelsesak. Behandles i lukket møte og dok er u.off. ihht offentlighetsloven Offl § 25*

### **Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:**

May-Kristin Utsi Vars virgáibiddjo bistevaš bargiidhoavdavirgái.

Jus son ii váldde vuostá virggi, de almmuhuvvo virgi ođđasit golmain vahkkuin ohcanáigemeeriin.

Direktevra oažžu fápmudusa siehtadallat bálkká ja muđui eavttuid daid rámmaid siskkobealde mat virgealmmuhusas ovdanbohtet.

Virggis lea 6 mánu geahččalanáigi dan rájes go álgá virgái.

/

May-Kristin Utsi tilsettes i fast stilling som personalsjef.

Dersom hun ikke tar imot stillingen lyses den ut på nytt med tre ukers søknadsfrist.

Direktøren gis fullmakt til å forhandle om lønn og øvrige betingelser innenfor rammene som er anngitt i utlysningen. Stillingen har seks måneders prøvetid fra tiltredelse.



**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent

**S-11/20 Čoahkkinplána 2020 rievdadit / revidering av møteplan 2020**

| Behandlet av                            | Møtedato   | Saknr   |
|---|------------|---------|
| 1 Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023 | 11.03.2020 | S-11/20 |

**Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling**

Allaskuvlastivra mearrida sirdit geassemánu stivračoahkkima dán dáhtonii: 17.06.2020

/

Høgskolestyret vedtar å flytte juni-styremøtet til 17.06.2020.

**Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:**

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent

Guovdageaidnu/Kautokeino, 11.03.2020

Laila Susanne Vars  
Rektor

Johan Ailo Kalstad  
Direktevra/direktør